

DOHODA MEDZI PREVÁDZKOVATEĽOM A SPROSTREDKOVATEĽOM

TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s.

sídlo: Brečtanová 1, 830 07 Bratislava

IČO: 31 340 822

DIČ: 2020341455

IČ DPH: SK2020341455

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 499/B

konajúca prostredníctvom: Ing. Ján Barczy, predseda predstavenstva

Mgr. Martin Bohoš, člen predstavenstva

(ďalej aj len ako „Prevádzkovateľ“)

a

Slovak Telekom, a.s.

sídlo: Bajkalská 28, 817 62 Bratislava

IČO: 35 763 469

DIČ: 2020273893

IČ DPH: SK2020273893

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 2081/B

konajúca prostredníctvom: Jose Severino Perdomo-Lorenzo, prokurista a generálny riaditeľ

Stephan Eger, prokurista a výkonný riaditeľ financií

Peter Škodný, prokurista a výkonný riaditeľ ICT a biznis segmentu

(ďalej aj len ako „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu aj len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivu „Zmluvná strana“)

NAKOĽKO

- A. Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ uzavreli nižšie definovanú zmluvu, predmetom ktorej je úprava vzájomných práv a povinností tam určených;
- B. Prevádzkovateľ spracúva v danom informačnom systéme určené osobné údaje dotknutých osôb definovaných nižšie v tejto Dohode, pričom sám určil účel a prostriedky takéhoto spracúvania;
- C. Pri plnení zmluvy podľa písmena A vyššie dochádza o.i. k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb podľa písmena B vyššie v určenom rozsahu Sprostredkovateľom, na základe poverenia Prevádzkovateľa;

S ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti sa Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ dohodli na uzavretí tejto Dohody medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom (ďalej aj len ako „Dohoda“) v nasledovnom znení:

ČLÁNOK 1 DEFINÍCIE

Priradenie definícií

- 1.1 Na účely tejto Dohody budú definovaným pojmom priradené určené definície, a to nasledovne:
- 1.1.1 Dotknutými osobami sa rozumejú osoby určené v prílohe č. 1 k tejto Dohode;
 - 1.1.2 Osobnými údajmi sa rozumejú osobné údaje určené v prílohe č. 1 k tejto Dohode;
 - 1.1.3 Pôvodným zákonom sa rozumie zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
 - 1.1.4 Novým zákonom sa rozumie zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
 - 1.1.5 GDPR sa rozumie Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov);
 - 1.1.6 Predpismi na úseku ochrany osobných údajov sa rozumejú všeobecne záväzné právne predpisy, vrátane právnych aktov Európskej únie, ktorých predmetom úpravy je ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov, vrátane Nového zákona a GDPR, ako aj akékoľvek záväzné usmernenie, stanovisko alebo vyjadrenie vydané príslušným orgánom verejnej správy (vrátane orgánov Európskej únie), do ktorého pôsobnosti patrí (aj) ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov;
 - 1.1.7 Zmluvou sa rozumie zmluva definovaná v prílohe č. 1 k tejto Dohode.

ČLÁNOK 2 PREDMET DOHODY

Predmet Dohody

- 2.1 Predmetom tejto Dohody je úprava podmienok pri spracúvaní Osobných údajov Dotknutých osôb Sprostredkovateľom v súvislosti so Zmluvou a úprava práv a povinností Zmluvných strán s tým spojených, za podmienok a v rozsahu určenom Dohodou.
- 2.2 Táto Dohoda komplexne upravuje práva a povinnosti Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa v súvislosti so spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb Sprostredkovateľom, ak z tejto Dohody nevyplýva výslovne inak; týmto nie je dotknutý čl. 6 ods. 6.1 bod 6.1.1 tejto Dohody.

Poverenie na spracúvanie

- 2.3 Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb v mene a na účet Prevádzkovateľa, a to za podmienok určených touto Dohodou v súlade s čl. 28 ods. 3 GDPR.

Účel spracúvania

- 2.4 Prevádzkovateľ spracúva Osobné údaje Dotknutých osôb za účelom, resp. účelmi definovanými v prílohe č. 1 k tejto Dohode (ďalej aj len ako „*Určený účel*“). Vzhľadom na predmet Zmluvy, prostredníctvom ktorej zabezpečuje Prevádzkovateľ výkon činností tam určených Sprostredkovateľom, Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa, aby spracúval Osobné údaje Dotknutých osôb v jeho mene za Určeným účelom, pričom zároveň platí, že:
- 2.4.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie Osobné údaje Dotknutých osôb, ktoré zodpovedajú Určenému účelu ich spracúvania a len na tento Určený účel;

- 2.4.2 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať len také Osobné údaje Dotknutých osôb, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú Určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
- 2.4.3 Sprostredkovateľ je povinný udržiavať Osobné údaje Dotknutých osôb získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby Osobné údaje Dotknutých osôb boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli získané;
- 2.4.4 Prevádzkovateľ je povinný poskytovať a Sprostredkovateľ je povinný spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne Osobné údaje Dotknutých osôb vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými Osobnými údajmi Dotknutých osôb v súlade s Predpismi na úseku ochrany osobných údajov a touto Dohodou;
- 2.4.5 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore s touto Dohodou a GDPR a ani ich neobchádza.

Spracovateľské operácie

- 2.5 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať s Osobnými údajmi Dotknutých osôb výlučne spracovateľské operácie určené v prílohe č. 1 k tejto Dohode. Pri spracúvaní Osobných údajov je Sprostredkovateľ oprávnený využívať aj automatizované prostriedky spracúvania, ak Prevádzkovateľ výslovne neurčí inak. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb výlučne na území Slovenskej republiky alebo na území Českej republiky.
- 2.6 Povaha spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb vyplýva z podmienok Zmluvy, Určeného účelu a z tejto Dohody, pričom Sprostredkovateľ je povinný ju zohľadniť pri plnení povinností podľa tejto Dohody; v prípade ak má Sprostredkovateľ pochybnosti o správnosti povahy spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb, je povinný bez zbytočného odkladu kontaktovať Prevádzkovateľa a vyžiadať si ďalšie pokyny ohľadom spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb.

Trvanie spracúvania

- 2.7 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb počas doby trvania Dohody, ak Prevádzkovateľ písomne neurčí inak. Prevádzkovateľ môže kedykoľvek písomne požiadať Sprostredkovateľa, aby ukončil spracúvanie Osobných údajov Dotknutých osôb, a to aj bez uvedenia dôvodu.

ČLÁNOK 3

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN PRI SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

Pokyny a právny rámec spracúvania Osobných údajov

- 3.1 Prevádzkovateľ je oprávnený udeľovať Sprostredkovateľovi pri spracúvaní Osobných údajov Dotknutých osôb pokyny, a to kedykoľvek a v akejkoľvek dokumentovateľnej forme (vrátane elektronickej formy), a to aj bez súhlasu Sprostredkovateľa. Prevádzkovateľ je tiež oprávnený takéto pokyny meniť alebo rušiť kedykoľvek a v akejkoľvek dokumentovateľnej forme (vrátane elektronickej formy), a to aj bez súhlasu Sprostredkovateľa.
- 3.2 Prevádzkovateľ nesie výhradnú zodpovednosť za posúdenie, či Osobné údaje možno spracúvať v súlade s platnou právnou úpravou v oblasti ochrany Osobných údajov, vrátane

GDPR, rovnako aj za ochranu práv Dotknutých osôb, a to predovšetkým tak, aby Sprostredkovateľ mohol plniť Zmluvu dohodnutým spôsobom, ktorý nie je v rozpore s Predpismi na úseku ochrany osobných údajov. Prevádzkovateľ sa zaväzuje informovať Sprostredkovateľa o akomkoľvek podozrení, ktoré môže mať na plnenie Zmluvy dopad. Pre vylúčenie pochybností, je Prevádzkovateľ povinný získať súhlas na spracúvanie osobných údajov Dotknutej osoby, ak takáto povinnosť vyplýva z GDPR (resp. ak je spracúvanie Osobných údajov Dotknutej osoby založené na udelení súhlasu) a plniť si informačnú povinnosť voči Dotknutej osobe zahŕňajúc do nej aj činnosti Sprostredkovateľa.

- 3.3 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa podľa odseku 3.1; ich príkladný výpočet ku dňu uzavretia Dohody je uvedený v prílohe č. 1 k tejto Dohode.
- 3.4 Sprostredkovateľ je povinný dodržať povinnosť podľa odseku 3.3, aj pokiaľ ide o cezhraničný prenos Osobných údajov Dotknutých osôb do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje právo Európskej únie alebo právo členského štátu Európskej únie, ktorému Sprostredkovateľ podlieha; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred vykonaním cezhraničného prenosu Osobných údajov Dotknutých osôb, pokiaľ dané právo takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.
- 3.5 V prípade akýchkoľvek pochybností o pokynoch Prevádzkovateľa pri spracúvaní Osobných údajov Dotknutých osôb, je Sprostredkovateľ povinný si tieto od Prevádzkovateľa vyžiadať, resp. ich dať potvrdiť, rovnako v prípade pochybností o spôsobe ich plnenia, je povinný požiadať o ich doplnenie alebo spresnenie; Sprostredkovateľa to nezbavuje jeho zodpovednosti, ak dovtedy udelené pokyny boli určité alebo vyplývajú z Dohody alebo zo Zmluvy. V prípade takejto žiadosti Sprostredkovateľa je Prevádzkovateľ povinný pokyny Sprostredkovateľovi udeliť.
- 3.6 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb za podmienok určených touto Dohodou a Predpismi na úseku ochrany osobných údajov. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že žiadne ustanovenia tejto Dohody, ako ani žiadne práva a povinnosti z nej vyplývajúce, nezbavujú Sprostredkovateľa povinností, ktoré pre neho vyplývajú priamo z Predpisov na úseku ochrany osobných údajov.
- 3.7 Prevádzkovateľ je oprávnený na vlastné náklady preverovať súlad s plnením povinností podľa tejto Dohody, Zmluvy a čl. 28 Nariadenia. Prevádzkovateľ sa zaväzuje oznamovať kontroly s primeraným predstihom, minimálne 10 pracovných dní vopred, aby bola zo strany Sprostredkovateľa zaistená dostatočná súčinnosť. Prevádzkovateľ je povinný kontroly vykonávať len v nevyhnutnom rozsahu pre overenie plnenia vo vzťahu ku spracúvaniu Osobných údajov pre jemu konkrétne poskytované plnenie na základe Zmluvy, a len ak mu Sprostredkovateľ nedoloží plnenie záväzku podľa ods. 3.10 tohoto článku, a vždy tak, aby nenarušoval bežnú činnosť Sprostredkovateľa a aby bola vždy zachovaná dôvernosť.
- 3.8 Ak je Prevádzkovateľ povinný poskytnúť orgánom verejnej moci informácie o spracúvaní Osobných údajov, Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi súčinnosť, ak sa tieto informácie týkajú spracúvania Osobných údajov v súlade s touto Dohodou a plnením Zmluvy. Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu informuje – ak to Predpisy na úseku ochrany osobných údajov dovoľujú – o akýchkoľvek oznámeniach od

orgánu dozoru (napr. oznámenie o opatreniach alebo požiadavkách) v súvislosti so spracúvaním Osobných údajov podľa tejto Dohody.

- 3.9 Ak Prevádzkovateľ vykoná posúdenie vplyvu na ochranu Osobných údajov a/alebo konzultáciu s dozorným orgánom k posúdeniu vplyvu na ochranu Osobných údajov, Zmluvné strany budú koordinovať obsah a rozsah prípadnej podpory poskytovanej Sprostredkovateľom, ak bude nutná a ak ide o takú podporu, ktorej poskytnutie nevyplýva z tejto Dohody.
- 3.10 Ak nie je výslovne dohodnuté inak, činnosti vo forme podpory/súčinnosti poskytovanej Sprostredkovateľom podľa čl. 3 ods. 3.7, 3.8 a 3.9 sú nákladom, ktorý uhrádza Prevádzkovateľ; Sprostredkovateľ je povinný na základe výzvy Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu zaslať Prevádzkovateľovi náklady alebo predpokladané náklady, ktoré budú spojené s poskytnutím podpory/súčinnosti, o ktorú požiadal Prevádzkovateľ.

Osoby oprávnené spracúvať Osobné údaje

- 3.11 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať Osobné údaje Dotknutých osôb výlučne prostredníctvom oprávnených osôb, t.j. ním určených a riadne poučených osôb, ktoré pre neho vykonávajú činnosti a plnia úlohy, a to na základe uzatvoreného právneho vzťahu, ktorý je považovaný za závislú prácu alebo obdobný právny vzťah (najmä pracovný pomer, obdobný pracovnoprávny vzťah - napríklad dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, služobný pomer, výkon práce vo verejnom záujme alebo štátnozamestnanecký pomer) a ktoré v určenom rozsahu používa na plnenie Zmluvy a Dohody (ďalej aj len ako „Oprávnená osoba“); za Oprávnenú osobu sa na účely tejto Dohody nepovažuje subjekt, ktorý je subdodávateľom Sprostredkovateľa, prostredníctvom ktorého Sprostredkovateľ plní povinnosti podľa tejto Dohody, ak je Sprostredkovateľ na základe predchádzajúceho súhlasu Prevádzkovateľa oprávnený plniť povinnosti podľa tejto Dohody prostredníctvom subdodávateľa.
- 3.12 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa Oprávnené osoby preukázateľne zaviazali, že zachovávajú dôvernosc informácií, a to najmä ale nielen vo vzťahu k Osobným údajom Dotknutých osôb, ak im táto povinnosc nevyplýva z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov. Sprostredkovateľ je tiež povinný zabezpečiť to, aby Oprávnené osoby dodržiavali povinnosti určené najmä v tejto Dohode a v Predpisoch na úseku ochrany osobných údajov.
- 3.13 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby Oprávnené osoby spracúvali Osobné údaje Dotknutých osôb výlučne za podmienok určených touto Dohodou, podľa pokynov Prevádzkovateľa a v súlade s GDPR a dodržiavali všetky povinnosti Sprostredkovateľa, pričom Sprostredkovateľ za týmto účelom vykoná všetky potrebné opatrenia, a to najmä ale nielen transparentné určenie Oprávnených osôb, preukázateľné poučenie Oprávnených osôb o ich povinnostiach, účinné zamedzenie akémukoľvek prístupu iným ako Oprávneným osobám k Osobným údajom Dotknutých osôb.

Bezpečnostné opatrenia

- 3.14 Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú povinní vykonať všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR, a to najmä:
- 3.14.1 prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody

Dotknutých osôb, primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia prípadne zahŕňajú aj:

- 3.14.1.1 pseudonymizáciu a šifrovanie Osobných údajov Dotknutých osôb;
 - 3.14.1.2 schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb a služieb;
 - 3.14.1.3 schopnosť včas obnoviť dostupnosť Osobných údajov Dotknutých osôb a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu;
 - 3.14.1.4 proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb;
- 3.14.2 pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti prihliadať predovšetkým na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmeny a neoprávneného poskytnutia Osobných údajov Dotknutých osôb, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávneného prístupu k takýmto Osobným údajom Dotknutých osôb.
- 3.15 Sprostredkovateľ vykoná potrebné úkony na zabezpečenie toho, aby každá Oprávnená osoba konajúca na základe poverenia Sprostredkovateľa, ktorá má prístup k Osobným údajom Dotknutých osôb, spracúvala tieto Osobné údaje Dotknutých osôb len na základe pokynov Prevádzkovateľa, za podmienok určených Dohodou, s výnimkou prípadov, keď sa to od nej vyžaduje podľa práva Európskej únie alebo práva členského štátu Európskej únie.

Ďalší sprostredkovatelia

- 3.16 Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa ako subdodávateľa, a to nasledovne:
- 3.16.1 Sprostredkovateľ nezapojí ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného alebo všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa, a to na základe žiadosti Sprostredkovateľa;
 - 3.16.2 v prípade zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa sa Sprostredkovateľ nezbavuje v žiadnom rozsahu jeho povinností a zodpovednosti, a to najmä ale nie len voči Prevádzkovateľovi a je v plnom rozsahu povinný si plniť svoje povinnosti podľa tejto Dohody a Predpisov na úseku ochrany osobných údajov;
 - 3.16.3 pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa zodpovedá Sprostredkovateľ tak, akoby plnenie uskutočňoval sám;
 - 3.16.4 na udelenie povolenia podľa bodu 3.11.1 neexistuje právny nárok a Prevádzkovateľ nie je povinný žiadosti Sprostredkovateľa vyhovieť;
 - 3.16.5 v prípade všeobecného písomného povolenia udeleného zo strany Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ bezodkladne po udelení všeobecného povolenia informuje Prevádzkovateľa o zozname aktuálnych sprostredkovateľov, ktorých zapojil, rovnako informuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa bezodkladne aj o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním, ukončením alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov;
 - 3.16.6 v prípade akýchkoľvek námietok Prevádzkovateľa pri oznámení podľa bodu 3.11.5, je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne vyhovieť požiadavke Prevádzkovateľa na nezapojenie Prevádzkovateľom označeného sprostredkovateľa;
 - 3.16.7 pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že touto Dohodou nebol udelený Sprostredkovateľovi žiadny súhlas na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa;
 - 3.16.8 ak Sprostredkovateľ zapojí do vykonávania spracovateľských činností v mene a na účet Prevádzkovateľa a s jeho súhlasom ďalšieho sprostredkovateľa, je

Sprostredkovateľ povinný tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi prostredníctvom zmluvy alebo iného právneho aktu podľa práva Európskej únie alebo práva členského štátu Európskej únie uložiť rovnaké povinnosti ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb, ako sa stanovujú podľa tejto Dohody, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie Osobných údajov Dotknutých osôb spĺňalo požiadavky podľa tejto Dohody a Predpisov na úseku ochrany osobných údajov.

Súčinnosť a kontrola

- 3.17 Sprostredkovateľ je povinný po zohľadnení povahy spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami, pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv Dotknutej osoby podľa Predpisov na úseku ochrany osobných údajov, najmä ale nielen kapitola III GDPR. Sprostredkovateľ je tiež povinný bez zbytočného odkladu poskytovať Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť podľa jeho požiadavky pri zabezpečení plnenia tejto Dohody a povinností vyplývajúcich z Predpisov na úseku ochrany osobných údajov. V prípade, že sa na Sprostredkovateľa obráti Dotknutá osoba so žiadosťou o uplatnenie akýchkoľvek práv alebo požiadaviek podľa Predpisov na úseku ochrany osobných údajov, Sprostredkovateľ o tom bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od prijatia takejto žiadosti Dotknutej osoby Sprostredkovateľom, informuje Prevádzkovateľa a následne postupuje podľa pokynov Prevádzkovateľa; povinnosti Sprostredkovateľa podľa Predpisov na úseku ochrany osobných údajov a tejto Dohody tým nie sú dotknuté.
- 3.18 Sprostredkovateľ je povinný pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
- 3.19 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia svojich povinností podľa tejto Dohody a Predpisov na úseku ochrany osobných údajov, a to podľa požiadavky Prevádzkovateľa, a to najmä ale nielen preukázanie vykonania všetkých potrebných technických a organizačných bezpečnostných opatrení na ochranu Osobných údajov Dotknutých osôb podľa Dohody a Predpisov na úseku ochrany osobných údajov.
- 3.20 Sprostredkovateľ je povinný umožniť Prevádzkovateľovi vykonať audity v súlade s čl. 3 ods. 3.7, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť v rozsahu a podľa požiadavky Prevádzkovateľa alebo ním povereného audítora, a to najmä ale nielen poskytnúť potrebné informácie, prístup k databázam Dotknutých osôb poskytnutých Prevádzkovateľom, priestorom a zariadeniam, kde sa spracúvajú Osobné údaje Dotknutých osôb. Táto poskytnutá súčinnosť pre kontroly a audity sa nevzťahuje na chránené informácie (najmä, ale nielen, na obchodné tajomstvo, daňové tajomstvo) v spojitosti s inými obchodnými partnermi Sprostredkovateľa a zachovaním zákonnej povinnosti dodržiavať mlčanlivosť (napr. telekomunikačné tajomstvo); pre vylúčenie pochybností sa obmedzenie uvedené vo vete pred bodkočiarkou nevzťahuje na Osobné údaje spracúvané v mene Prevádzkovateľa.

- 3.21 Sprostredkovateľ je povinný so zreteľom na odsek 3.1 bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje táto Dohoda alebo Predpisy na úseku ochrany osobných údajov.
- 3.22 Sprostredkovateľ je povinný plniť určené povinnosti voči Dotknutej osobe, a to v rozsahu podľa prílohy č. 1 k tejto Dohode, resp. podľa pokynov Prevádzkovateľa.
- 3.23 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne poskytovať Prevádzkovateľovi všetku požadovanú súčinnosť pri posúdení vplyvu plánovaných spracovateľských operácií na ochranu Osobných údajov Dotknutých osôb a vykonať všetky opatrenia s tým spojené.

Záznamy o spracovateľských operáciách

- 3.24 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznamy o všetkých kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene a na účet Prevádzkovateľa, pričom tieto záznamy obsahujú najmä:
- 3.24.1 meno/názov a kontaktné údaje Sprostredkovateľa, Prevádzkovateľa a zodpovednej osoby, ak bola určená;
 - 3.24.2 kategórie spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb vykonávaného v mene a na účet Prevádzkovateľa;
 - 3.24.3 v príslušných prípadoch cezhraničné prenosy Osobných údajov Dotknutých osôb do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie a v prípade cezhraničných prenosov uvedených v článku 49 ods. 1 druhom pododseku GDPR dokumentáciu primeraných záruk;
 - 3.24.4 podľa možnosti všeobecný opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení uvedených v článku 32 ods. 1 GDPR.
- 3.25 Sprostredkovateľ je povinný viesť záznamy podľa odseku 3.19 v písomnej podobe (napríklad v elektronickej podobe).
- 3.26 Sprostredkovateľ je povinný na požiadanie sprístupniť záznamy podľa odseku 3.19 Prevádzkovateľovi alebo dozornému orgánu.

Hlásenie bezpečnostného incidentu

- 3.27 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o porušení ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb dozvedel. Sprostredkovateľ je tiež povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sú Osobné údaje Dotknutých osôb alebo ich ochrana čo i len potenciálne ohrozená alebo hrozí v súvislosti s nimi škoda alebo ujma alebo je možné takéto hrozby dôvodne predpokladať, a to najmä uvedením:
- 3.27.1 opisu povahy porušenia ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu Dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o Osobných údajoch Dotknutých osôb;
 - 3.27.2 opisu pravdepodobných následkov porušenia ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb;
 - 3.27.3 opisu opatrení prijatých alebo navrhovaných Sprostredkovateľom s cieľom napraviť porušenie ochrany Osobných údajov Dotknutých osôb vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov;
- a súčasne je v takom prípade Sprostredkovateľ povinný:

- (i) zdokumentovať každý prípad porušenia;
- (ii) prijať opatrenia určené Prevádzkovateľom na riešenie prípadov.

3.28 Sprostredkovateľ má povinnosť postupovať primerane podľa odseku 3.22 tiež v prípade akéhokoľvek porušenia Zmluvy alebo Dohody alebo hrozby ich porušenia, ak ich možno dôvodne predpokladať.

Povinnosť mlčanlivosti

3.29 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o Osobných údajoch Dotknutých osôb, pričom táto povinnosť trvá aj po skončení spracúvania Osobných údajov Dotknutých osôb, resp. aj po skončení Zmluvy a Dohody; súčasťou tejto povinnosti je aj povinnosť zabezpečiť zachovávanie mlčanlivosti v rovnakom rozsahu Oprávnenými osobami, ďalšími sprostredkovateľmi ako subdodávateľmi a inými fyzickými osobami, ktoré v rámci svojej činnosti (napr. údržba a servis technických prostriedkov) prídu do styku s Osobnými údajmi Dotknutých osôb u Sprostredkovateľa. Týmto nie sú dotknuté osobitné dohody Zmluvných strán, vrátane Zmluvy o povinnosti mlčanlivosti, ak takéto boli uzavreté.

3.30 S Osobnými údajmi Dotknutých osôb je možné nakladať výlučne za podmienok určených touto Dohodou, pričom sa nesmú využiť na iný než Určený účel podľa tejto Dohody a ani pre osobnú potrebu akejkoľvek osoby.

Ukončenie spracúvania

3.31 Sprostredkovateľ sa zaväzuje po ukončení Dohody na základe rozhodnutia (pokynu) Prevádzkovateľa všetky Osobné údaje Dotknutých osôb vymazať (zlikvidovať) alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať (zlikvidovať) existujúce kópie, pokiaľ právo Európskej únie alebo právo členského štátu Európskej únie nepožaduje uchovávanie Osobných údajov Dotknutých osôb.

ČLÁNOK 4 VYHLÁSENIA

Obsah vyhlásení

4.1 Sprostredkovateľ vyhlasuje a potvrdzuje Prevádzkovateľovi nasledovné:

- 4.1.1 má dostatočné prostriedky, kapacity, materiálny a personálny substrát, ktoré mu umožňujú prijatie primeraných technických a organizačných bezpečnostných opatrení tak, aby spracúvanie Osobných údajov Dotknutých osôb spĺňalo požiadavky tejto Dohody a Predpisov na úseku ochrany osobných údajov, a aby sa zabezpečila ochrana práv Dotknutých osôb, a
- 4.1.2 svoje povinnosti podľa Dohody a Predpisov na úseku ochrany osobných údajov si bude plniť s riadnou odbornou starostlivosťou a vyvinie všetko potrebné úsilie, ktoré je potrebné na zabezpečenie splnenia jeho povinností podľa Dohody a GDPR.

Tieto vyhlásenia sa považujú za opakované a trvajúce počas celej doby trvania Dohody.

4.2 Prevádzkovateľ sa v plnom rozsahu spolieha na vyhlásenia a záruky Sprostredkovateľa uvedené v tejto Dohode a osobitne nepreveruje ich úplnosť a pravdivosť. Sprostredkovateľ

žiada Prevádzkovateľa, aby sa spoľahol na vyhlásenia a záruky uvedené v tejto Dohode a uzatvoril s ním túto Dohodu.

ČLÁNOK 5 SANKCIE

Odškodnenie

5.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje v plnom rozsahu odškodniť Prevádzkovateľa v prípade, ak Prevádzkovateľ bude povinný uhradiť akejkoľvek tretej osobe akúkoľvek pokutu, škodu, zmluvnú pokutu alebo akúkoľvek inú sankciu, ktorej dôvod spočíval v konaní Sprostredkovateľa alebo nepravdivosti alebo neúplnosti akéhokoľvek vyhlásenia alebo záruky Sprostredkovateľa. Konaním Sprostredkovateľa sa na účely tejto Dohody rozumie akékoľvek konanie, ktoré je v rozpore s touto Dohodou, Zmluvou alebo s Predpismi na úseku ochrany osobných údajov, ako aj opomenutie alebo zdržanie sa konania, na ktoré je podľa Dohody, Zmluvy alebo Predpisov na úseku ochrany osobných údajov povinný alebo zaviazaný alebo poskytnutie vadného plnenia. Prevádzkovateľ tento záväzok odškodnenia od Sprostredkovateľa prijíma v plnom rozsahu a je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa odškodnenie v rozsahu a za podmienok uvedených v tomto ustanovení Dohody.

ČLÁNOK 6 SPOLOČNÉ A ZRUŠUJÚCE USTANOVENIA

Zrušujúce ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že touto Dohodou:
- 6.1.1 sa zrušujú všetky ustanovenia Zmluvy, ktoré upravujú práva a povinnosti Zmluvných strán upravené touto Dohodou, pokiaľ sú v rozpore s touto Dohodou alebo obsahujú duplicitnú úpravu predmetu tejto Dohody; na tieto účely sa táto Dohoda považuje za dodatok k Zmluve, pričom ostatné ustanovenia Zmluvy, nedotknuté touto Dohodou, zostávajú naďalej v platnosti a sú účinné v plnom rozsahu,
 - 6.1.2 sa zrušuje v plnom rozsahu osobitná zmluva uzatvorená medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom podľa § 8 Pôvodného zákona ako osobitná zmluva upravujúca podmienky spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom v mene a na účet Prevádzkovateľa, a teda právny úkon odlišný a samostatný od Zmluvy, ak takáto osobitná zmluva bola medzi Zmluvnými stranami uzavretá, za účelom poverenia Sprostredkovateľa ako sprostredkovateľa a stanovenia podmienok spracúvania určených Osobných údajov Dotknutých osôb v súvislosti so Zmluvou Sprostredkovateľom ako sprostredkovateľom podľa Pôvodného zákona; na tieto účely sa táto Dohoda považuje aj za dodatok k takejto zmluve, resp. za dohodu o jej zrušení, a
 - 6.1.3 nie je dotknutá v žiadnom rozsahu osobitná zmluva medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom ohľadne ochrany dôverných informácií v súvislosti so Zmluvou, ak takáto bola uzavretá, a to ani v tom prípade, ak tvorí súčasť Zmluvy.

Spoločné ustanovenia

- 6.2 Zmluvné strany berú na vedomie, že zostavovateľom/zhotoviteľom a vlastníkom databázy všetkých údajov Dotknutých osôb, vrátane Osobných údajov Dotknutých osôb, je Prevádzkovateľ, v mene a na účet ktorého sú Osobné údaje Dotknutých osôb spracúvané a ktorému patrí aj osobitné právo k tejto databáze podľa osobitných právnych predpisov. Prevádzkovateľ ako zostavovateľ/zhotoviteľ databázy udeľuje Sprostredkovateľovi právo na nakladanie s databázou, a to vrátane prenesenia celého obsahu databázy alebo jej podstatnej časti na iný nosič akýmkoľvek prostriedkom alebo akýmkoľvek spôsobom, ak je to potrebné pri spracúvaní Osobných údajov Dotknutých osôb v mene a na účet Prevádzkovateľa podľa tejto Dohody.
- 6.3 Sprostredkovateľovi neprináleží za plnenie tejto Dohody žiadna osobitná odmena okrem prípadu, ak tak výslovne určuje Zmluva.

ČLÁNOK 7 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Platnosť a účinnosť Dohody

- 7.1 Táto Dohoda sa stáva platnou dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnou dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky.
- 7.2 Táto Dohoda zanikne dňom skončenia Zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa Dohoda uzaviera na dobu odo dňa jej platnosti počas doby trvania platnosti a účinnosti Zmluvy. Ustanovenie bodov 2.7, 3.24 a 3.25 tejto Dohody tým nie je dotknuté.

Zmeny Dohody

- 7.3 Akékoľvek zmeny tejto Dohody môžu byť vykonané výlučne písomne, a to formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluvné strany sa zaväzujú prijať akýkoľvek potrebný dodatok k tejto Dohode spôsobom uvedeným v bode 7.3 v prípade akejkoľvek zmeny Predpisov na úseku ochrany osobných údajov.

Konajúce osoby

- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby, ktoré za nich podpisujú túto Dohodu sú plne oprávnené a spôsobilé na takéto konanie, ktoré platne a účinne zaväzuje tú Zmluvnú stranu, za ktorú tieto osoby konajú.

Vyhotovenia

- 7.6 Táto Dohoda je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Každá zo Zmluvných strán obdrží po dvoch vyhotoveniach.

Prílohy

- 7.7 Neoddeliteľnú súčasť tejto Dohody tvorí jej príloha č. 1.

Oddeliteľnosť

- 7.8 Každé ustanovenie tejto Dohody sa, pokiaľ je to možné, interpretuje tak, že je účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však niektoré ustanovenie tejto Dohody bolo podľa platných právnych predpisov nevyžiteľné alebo neplatné, bude neúčinné iba v rozsahu tejto nevyžiteľnosti alebo neplatnosti a ostatné ustanovenia tejto Dohody budú i naďalej záväzné a v plnom rozsahu platné a účinné. V prípade takejto nevyžiteľnosti alebo neplatnosti budú Zmluvné strany v dobrej viere rokovať, aby sa dohodli na zmenách alebo doplnkoch tejto Dohody, ktoré sú potrebné na realizáciu jej zámerov z hľadiska tejto nevyžiteľnosti alebo neplatnosti.

Potvrdenie

- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že táto Dohoda vyjadruje ich vážnu, slobodnú a určitú vôľu, a že nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa _____

V Bratislave, dňa _____

Za Prevádzkovateľa:

Za Sprostredkovateľa:

Ing. Ján Barczy
Predseda predstavenstva

Jose Severino Perdomo-Lorenzo
prokurista a generálny riaditeľ

Mgr. Martin Bohoš
Člen predstavenstva

Stephan Eger
prokurista a výkonný riaditeľ financií

Peter Škodný
prokurista a výkonný riaditeľ ICT a biznis segmentu